



QUIETSET® OSCILLATING TABLE FAN

HT350 Series

HT450 Series

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS FAN

⚠ When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

FOR US MODELS ONLY – This product employs overload protection (fuse). A blown fuse indicates an overload or short-circuit situation. If the fuse blows, unplug the product from the outlet. Replace the fuse as per the user servicing instructions (follow product marking for proper fuse rating) and check the product. If the replacement fuse blows, a short-circuit may be present and the product should be discarded or returned to an authorized service facility for examination and/or repair.

1. Use this fan only as described in this manual. Other use not recommended as it may cause fire, electric shock or injury to persons.
2. This product is intended for household use **ONLY** and not for commercial, industrial or outdoor use.
3. To protect against electric shock, do not place fan in window, immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids.
4. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Turn the fan **OFF** and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
7. To disconnect the fan, first turn the unit **OFF**, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the plug by the cord.
8. Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
9. Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
10. Do not operate the fan with a damaged cord or plug or if the product malfunctions, is dropped or damaged in any manner (see warranty).
11. Avoid contact with moving fan parts.
12. The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
13. Place the fan on a dry level surface.
14. Do not hang or mount fan on a wall or ceiling.

- 15. Do not operate if the fan housing is damaged.
- 16. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
- 17. Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard any damaged fan, return the fan to the retailer where the fan was purchased, or request a return

authorization to return to Kaz USA, Inc. for examination and/or repair.

- 18. Do not run fan cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic areas and where it will not be tripped over.

WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device, other than the one supplied.

FUSED SAFETY PLUG - FOR US ONLY

Thank you for your purchase.

This fan features a fused safety plug which is designed to cut off electric current to the fan if an electrical fault occurs. Please see below for more information on how to properly use your fan and replace the safety plug fuse, if needed.

USER SERVICING INSTRUCTIONS

- Grasp plug and remove from the receptacle or other outlet device. Do not unplug by pulling on cord.
- If your fan loses power and you suspect that the fuse on your fan has blown, you should first remove the spare fuse holder attached to the cord plug (Fig. 1). Remove the spare fuse from the plastic spare fuse holder, and set the spare fuse aside (Fig. 2).
- You can gain access to the blown fuse by sliding open the door found on the side of the plug. Slide the door outward until the blown fuse is fully visible (Fig. 3).
- Carefully remove the blown fuse and snap the replacement fuse into place. Risk of fire. Replace fuse only with 2.5 Amp, 125 volt fuse (provided with product). Fully close the fuse door by sliding back into place. Discard the blown fuse. The plug should now be ready for normal use.
- Risk of fire. Do not replace attached plug. Contains a safety device (fuse) that should not be removed. Discard product if the attached plug is damaged.
- If you need further information on how or when to replace the fuse in the safety plug, please contact Kaz Consumer Relations Department by visiting our website at www.kaz.com or calling 1-800-477-0457.

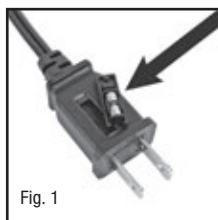


Fig. 1

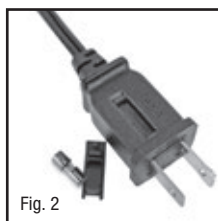


Fig. 2

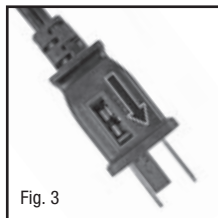


Fig. 3

HT350 SERIES FAN OPERATION



Model HT350

On/Off

To turn fan on, press the Power button (⏻) located on the left side of the control panel.

Sound Level/Speed Control

The fan will automatically start on the “Sleep” level when initially turned on. To adjust the speed up or down, press the Fan button (⚙️) repeatedly to increase level.

Oscillation

To activate the Oscillation feature, press the Oscillation button (↺↻) once. Press the Oscillation button again to turn the Oscillation off.

HT450 SERIES FAN OPERATION



Model HT450

On/Off

To turn fan on, press the **Power button** (⏻) located on the left side of the control panel.

Speed Control

The fan will automatically start on “Sleep” speed when initially turned on. To adjust the speed up or down, press the **Fan Speed button** (⚙️) repeatedly to increase level.

HT450 SERIES FAN OPERATION (Cont.)

Oscillation

To activate the Oscillation feature, press the **Oscillation button** (↻) once. Press the **Oscillation button** again to turn the Oscillation off.

Auto-off Timer

When activated, this setting will automatically turn off your fan after the selected period of time. To activate, choose from 2, 4, or 8 hour settings by performing the following function:

- 2 hours: Press the **Timer button** (⌚) once.
- 4 hours: Press the **Timer button** twice.
- 8 hours: Press the **Timer button** a third time.

Press the Timer button a fourth time to turn the Timer feature off.

If the user hits the Power button, this will override all functions and the unit will shut "OFF". The timer setting will be cleared.

HT450 REMOTE CONTROL ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Note: Only the HT450 series model includes a remote control. The HT350 series model will not operate with and does not include a remote control.

HT450 SERIES ONLY REMOTE CONTROL BATTERY INSTALLATION/REPLACEMENT INSTRUCTIONS

If your unit comes equipped with a remote control, you will need to install 2 AAA batteries.

- Remove battery door by sliding downward in direction of arrow (Fig. 4).
- Insert 2 AAA batteries into the remote following the directional guides in the recessed slots.
- Replace battery door by sliding upward opposite of arrow direction until door snaps in place.



Fig. 4

NOTE: DO NOT MIX OLD AND NEW BATTERIES. DO NOT MIX ALKALINE, STANDARD (CARBON-ZINC) OR RECHARGEABLE (NICKEL-CADMIUM) BATTERIES.

SEE RECYCLERS IN YOUR AREA FOR PROPER DISPOSAL OF BATTERIES.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio TV technician for help.

HT450 SERIES REMOTE CONTROL OPERATION

On/Off

Press the **Power button** (⏻) once to turn the fan on. Press the Power button a second time to turn the fan off.

Sound Level/Speed Control

The fan will automatically start on the "Sleep" level when initially turned on. To adjust the sound level/speed up or down, press the **Fan button** (⚙️) repeatedly to increase level.

Oscillation

To activate the Oscillation feature, press the **Oscillation button** (↻) once. Press the **Oscillation button** again to turn the Oscillation off.

Auto Off Timer

You can set the Auto Off Timer on your fan using the remote by pressing the timer button (⌚). You can toggle through 2, 4, or 8 hours, or press the button a fourth time to shut the timer off.

Remote Control Storage

When not in use, the remote control may be stored in the recessed area located on the backside of the fan in the upper left hand corner. Align the backside of the remote to the recessed area on the fan. A magnet in the remote will hold the remote in place. (Fig. 5).



Fig. 5



USER SERVICING INSTRUCTIONS

CLEANING AND STORAGE

- Ensure the fan is turned off and unplugged.
- Use only a soft cloth to gently wipe the outer surfaces of the fan clean.
- To clean between the grilles and fan blade area, we recommend using a pipe cleaner, flexible dust wand, vacuum cleaner or compressed air to gently remove the dust.
- To clean the rear grille use a soft dry cloth.
- DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
- DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
- For storage, you may leave the fan assembled and covered to protect it from dust. Store the fan in a cool, dry place.

Mail questions or comments to:
Kaz USA, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: **1-800-477-0457**
 E-mail: **consumerrelations@kaz.com**
 Or visit our website at: **www.kaz.com**

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE FAN OR PERSONAL INJURY.

1 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

A. This 1 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ USA, INC. IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Kaz.

Please be sure to specify a model number.

Write your model number here for future reference

You can find this on the label on the bottom of the fan or on the bottom right corner of the package.

- C.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- D.** Return defective product to Kaz USA, Inc. with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number. All returns should have their assigned Return Authorization number clearly marked. You must prepay shipping charges. Send to:

In U.S.A.:
 Helen Of Troy
 Attn: Returns Department
 1 Helen Of Troy Plaza
 El Paso, TX 79912
 USA

In Canada:
 Kaz Canada, Inc.
 Attn: Returns Department
 510 Bronte Street South
 Milton, ON L9T 2X6
 Canada

Please go to **www.kaz.com** and register your product under the Customer Care Center and receive product information updates and new promotional offers.

For Responsible recycling, please visit:

1-800-RECYCLING.com®

www.1800recycling.com

Guide d'utilisation



VENTILATEUR OSCILLANT DE TABLE QUIETSET^{MD}

Série HT350
 Série HT450

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT L'EMPLOI ET GARDEZ-LES

⚠ L'utilisation d'appareils électriques exige l'observation de précautions fondamentales pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, y compris des suivantes :

MODÈLES ÉTATSUNIENS SEULEMENT – Cet appareil présente une protection (fusible grillé signale une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible saute, débrancher l'appareil à la prise. Remplacer le fusible selon les instructions d'entretien fournies (le calibre du fusible requis est donné sur le produit) et vérifier l'appareil. Si le fusible de rechange grille, un court-circuit peut en être la cause ; en ce cas, l'appareil doit être jeté ou retourné à un centre de services agréé pour vérification et/ou réparation.

1. N'employez le ventilateur que tel que décrit dans ce manuel. Tout autre usage non conseillé pourrait entraîner incendie, choc électrique et blessures corporelles.
2. Ce ventilateur est **UNIQUEMENT** destiné à l'usage domestique et non à l'emploi commercial, industriel ou en plein air.

3. Afin de prévenir les chocs électriques, ne placez pas le ventilateur dans une fenêtre, n'immergez ni l'appareil, ni sa fiche, ni son cordon dans l'eau ou jet de liquide.
4. Cet appareil comprend une fiche polarisée (une branche est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de choc électrique, la fiche n'enfoncée que dans un sens dans les prises polarisées. Si elle ne pénètre pas totalement dans la prise, inversez-la. Si elle ne rentre toujours pas, faites appel à un électricien. NE neutralisez PAS ce dispositif de sécurité.
5. Surveillez assidûment l'appareil s'il est utilisé par des enfants ou près d'eux.
6. ÉTEIGNEZ le ventilateur et débranchez-le entre utilisations, pour le déplacer et avant de le nettoyer.
7. Pour le débrancher, ÉTEIGNEZ-le puis tenez la fiche entre le pouce et l'index pour la tirer hors de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon d'un coup sec.
8. Ne faites pas fonctionner le ventilateur en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
9. Ne placez ni le ventilateur ni de ses pièces près de flammes nues ou près d'appareils de cuisson ou de chauffage.
10. Ne vous servez pas du ventilateur si son cordon ou sa fiche est abîmé, s'il a mal fonctionné, a été échappé ou endommagé d'une façon quelconque (voyez la garantie).

11. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
12. L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant peut se révéler dangereux.
13. Posez l'appareil sur une surface plane et sèche.
14. N'accrochez pas le ventilateur au mur ou au plafond.
15. Ne vous en servez pas si le boîtier est abîmé.
16. Une fiche mal assujettie dans la prise de courant peut surchauffer et se déformer. Demandez à un électricien de remplacer toute prise de courant usée.
17. Ne faites pas fonctionner un ventilateur dont le cordon ou la fiche est endom-

magé. Mettez tout ventilateur abîmé au rebut, retournez-le au lieu d'achat ou demandez l'autorisation de le renvoyer à Kaz USA, Inc. pour le faire vérifier et réparer au besoin.

18. N'acheminez pas le cordon sous de la moquette. Ne le recouvrez pas de carpettes, tapis de corridor ou revêtement de sol de ce genre. Ne passez pas le cordon sous des meubles ou des appareils. De plus, éloignez-le du passage afin qu'il ne risque pas de faire trébucher.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne faites pas fonctionner le ventilateur avec une commande de vitesse transistorisée autre que celle qui est fournie.

FICHE DE SÉCURITÉ AVEC FUSIBLE - ÉTATS-UNIS SEULEMENT

Ce ventilateur comprend une fiche de sécurité avec fusible conçue pour couper le courant au ventilateur en cas de défaillance électrique. Voyez, ci-dessous, comment utiliser correctement le ventilateur et remplacer le fusible de la fiche de sécurité, si nécessaire.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- Saisissez la fiche pour la tirer hors de la prise de courant, ou autre. Ne donnez pas un coup sec sur le cordon pour le débrancher.
- Si le ventilateur perd de sa puissance ou bien si vous soupçonnez que le fusible est grillé, commencez par séparer le porte-fusible de recharge de la fiche (fig. 1). Sortez le fusible de recharge de son logement en plastique et mettez ce fusible de côté (fig. 2).
- Pour accéder au fusible grillé, faites coulisser le volet qui se trouve sur le côté de la fiche. Faites glisser le volet vers l'extérieur jusqu'à ce que le fusible grillé soit totalement visible (fig. 3).
- Retirer soigneusement le fusible grillé et mettre le fusible de recharge à sa place. Risque d'incendie. Ne remplacer le fusible que par un fusible de 2,5 ampères et 125 volts (fourni avec le produit). Refermer complètement le volet en le faisant coulisser en place. Jeter le fusible grillé. La fiche devrait alors fonctionner normalement.
- Risque d'incendie. Ne pas remplacer la fiche. Elle contient un dispositif de sécurité (un fusible) qui ne doit pas être enlevé. Mettre le produit au rebut si la fiche est endommagée.
- S'il vous faut de plus amples renseignements en ce qui concerne le remplacement du fusible de la fiche de sécurité, veuillez communiquer avec le Service à la clientèle de Kaz ou visiter notre site Web au www.kaz.com ou appeler le 1-800-477-0457.

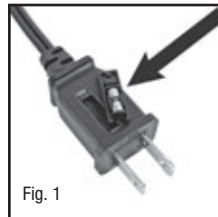


Fig. 1

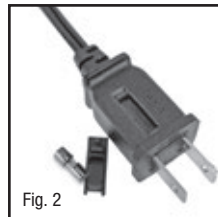


Fig. 2

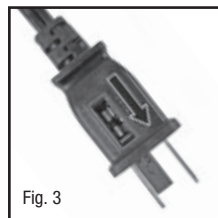


Fig. 3

MODE D'EMPLOI DU VENTILATEUR DE LA SÉRIE HT350



Modèle HT350

Marche et arrêt

Pressez la **touche d'alimentation** (⏻), à gauche du tableau de commande, pour mettre le ventilateur en marche.

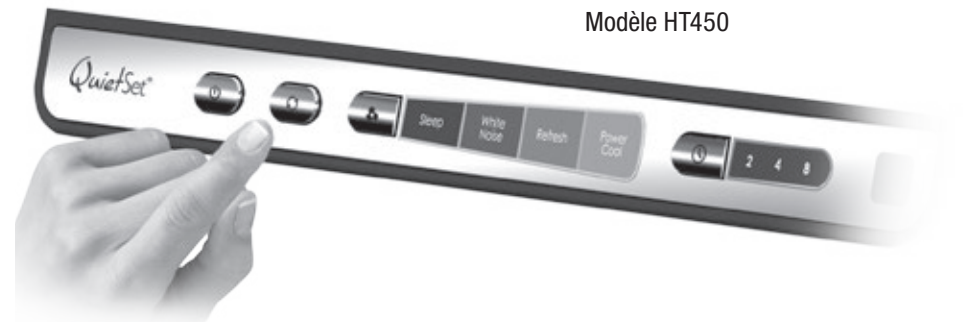
Niveau sonore/commande de vitesse

Le ventilateur démarre automatiquement au réglage « Sommeil ». Pour modifier la vitesse, pressez la touche du ventilateur (🌀) coup sur coup et elle augmentera.

Oscillation

Pressez la **touche d'oscillation** (↻) une fois pour activer l'oscillation, une deuxième fois pour la désactiver.

MODE D'EMPLOI DU VENTILATEUR DE LA SÉRIE HT450



Modèle HT450

Marche et arrêt

Pressez la **touche d'alimentation** (⏻), à gauche du tableau de commande, pour mettre le ventilateur en marche.

Commande de vitesse

Le ventilateur démarre automatiquement au réglage « Sommeil ». Pour augmenter ou réduire la vitesse, pressez la **touche de vitesse** du ventilateur (🌀) coup sur coup.

MODE D'EMPLOI DU VENTILATEUR DE LA SÉRIE HT450 (suite)

Oscillation

Presser la **touche d'oscillation** (↻) une fois active l'oscillation, une autre fois la désactive.

Minuteur d'arrêt automatique

Lorsque activée, cette fonction éteint automatiquement le ventilateur après le laps de temps choisi. Pour la mise en fonction, réglez le minuteur à 2, 4 ou 8 heures en agissant comme suit :

- 2 heures : pressez la **touche minuteur** (⏰) une fois
- 4 heures : pressez la **touche minuteur** deux fois
- 8 heures : pressez la **touche minuteur** une troisième fois

Pressez la touche minuteur une quatrième fois pour mettre le minuteur hors fonction. Le réglage du minuteur sera annulé.

ASSEMBLAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE HT450

Remarque: seuls les appareils de la série HT450 viennent avec une télécommande. Ceux de la série HT350 ne fonctionnent pas avec une télécommande et n'en comprennent pas une.

MISE EN PLACE DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE/ INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT

Si votre appareil vient avec une télécommande, vous devez installer 2 piles AAA.

- Faites glisser le volet du compartiment des piles dans le sens de la flèche (fig. 4).
- Placez 2 piles AAA tel que l'indiquent les guides directionnels des rainures.
- Faites coulisser le volet du compartiment dans le sens inverse de la flèche jusqu'à ce qu'il s'assujettisse fermement.



REMARQUE : NE MÉLANGEZ NI DES PILES USAGÉES ET NEUVES NI DES PILES ALCALINES, STANDARD (CARBONE-ZINC) ET RECHARGEABLES (NICKEL-CADMIUM).

RENSEIGNEZ-VOUS QUANT À L'ÉLIMINATION DES PILES AUPRÈS DES RECYCLEURS DE VOTRE RÉGION.

REMARQUE: Cet appareil a été soumis aux tests d'usage et déclaré conforme aux limites établies pour appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC). Ces limites ont pour but de procurer une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. L'appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique; s'il n'est pas installé et employé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si l'appareil cause des interférences nuisibles à la réception radiophonique ou télévisuelle – ce qui peut être établi en le mettant hors tension puis sous tension – l'utilisateur devrait essayer d'y remédier en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- modifier l'orientation ou la position de l'antenne réceptrice;

- augmenter l'écart entre l'appareil et le récepteur; ou enfin
- brancher l'appareil sur un circuit autre que celui sur lequel est connecté le récepteur;
- Consulter le détaillant ou un spécialiste en radio et télévision expérimenté.

EMPLOI DE LA TÉLÉCOMMANDE DE LA SÉRIE HT450

Marche et arrêt

Pressez la **touche d'alimentation** (⏻) une fois pour mettre le ventilateur en marche, une deuxième fois pour l'éteindre.

Niveau sonore/commande de vitesse

Le ventilateur démarre automatiquement au réglage «Sommeil». Pour modifier le niveau sonore ou la vitesse, pressez la **touche du ventilateur** (⚙️) coup sur coup et le niveau augmentera.

Oscillation

Pressez la **touche d'oscillation** (↻) une fois pour activer l'oscillation, une deuxième fois pour la désactiver.



EMPLOI DE LA TÉLÉCOMMANDE DE LA SÉRIE HT450 (suite)

Minuteur d'arrêt automatique

Vous pouvez régler le minuteur avec la télécommande en appuyant sur son bouton (⏰). Vous pouvez ainsi alterner entre 2, 4 et 8 heures ou appuyer sur la touche une quatrième fois pour mettre le minuteur hors fonction.

Rangement de la télécommande

Lorsque la télécommande ne sert pas, vous pouvez la ranger dans la niche prévue à cet effet en haut, à gauche, à l'arrière du ventilateur. Assujettissez tout simplement la partie arrière de la télécommande dans la cavité. Étant pourvue d'un aimant, la télécommande sera fermement maintenue en place (fig. 5).



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DESTINÉES À L'UTILISATEUR

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Assurez-vous que le ventilateur soit éteint et débranché.
- Essayez délicatement les surfaces extérieures avec un linge doux.
- Dépoussiérez entre les grilles et l'hélice avec un nettoie-pipe, un plumeau flexible, un aspirateur ou de l'air comprimé.
- Nettoyez la grille arrière avec un linge doux sec.
- N'immergez JAMAIS le ventilateur et veillez à ce qu'il ne dégoutte pas d'eau dans le logement du moteur.
- N'employez PAS d'essence, de diluant ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage.
- Vous pouvez ranger le ventilateur sans le démonter ; couvrez-le afin qu'il ne s'empoussiére pas. Rangez-le dans un endroit frais et sec.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Envoyez vos questions ou commentaires à :

Kaz USA, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772, États-Unis

Appelez sans frais au **1-800-477-0457**
Courriellez : **consumerrelations@kaz.com**
Ou visitez notre site Web au : **www.kaz.com**

REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, COMMUNIQUEZ D'ABORD AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU CONSULTEZ LA GARANTIE. NE RETOURNEZ PAS L'APPAREIL AU LIEU D'ACHAT. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIER LE LOGEMENT DU MOTEUR VOUS-MÊME, SOUS PEINE DE RISQUER L'ANNULATION DE LA GARANTIE, L'ENDOMMAGEMENT DU VENTILATEUR OU DES BLESSURES CORPORELLES.

Veillez préciser le numéro de modèle.

Inscrivez le numéro de modèle ici pour référence ultérieure

Vous le trouverez sur l'étiquette du dessous du ventilateur ou bien au bas du coin droit de l'emballage.

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

A. Cette garantie limitée de 1 an s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie.

KAZ USA, INC. N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITÉE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certaines régions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

B. À sa discrétion, Kaz USA, Inc. réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'œuvre. Tout appareil défectueux devrait être retourné au lieu d'achat, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide peut être retourné à Kaz.

C. Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.

D. Retourner tout produit défectueux à Kaz USA, Inc., accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de 10,00 \$ US/15,50 \$ CAN pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Le numéro d'autorisation assigné doit être clairement indiqué sur tous les articles retournés. Prière d'indiquer vos nom et adresse ainsi que votre numéro de téléphone durant la journée.

Les frais d'expédition doivent être prépayés.

Adressez le colis à :

Aux États-Unis :

Helen Of Troy
Attn: Returns Department
1 Helen Of Troy Plaza
El Paso, TX 79912
USA

Au Canada :

Kaz Canada, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton (ON) L9T 2X6
CANADA

Veillez aller au **www.kaz.com** pour faire enregistrer votre produit sous « Customer Care » puis « Warranty Registration » et recevoir des renseignements quant aux réactualisations et aux nouvelles offres promotionnelles.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE VENTILADOR

⚠ Cuando utilice aparatos electrodomésticos, debe seguir siempre las precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesión a personas, incluyendo el siguiente:

SÓLO PARA MODELOS DE EE.UU. - Este producto utiliza protección contra sobrecarga (fusible). Un fusible quemado indica una situación de sobrecarga o corto circuito. Si el fusible se quema, desconecte el producto del tomacorriente. Reemplace el fusible de acuerdo a las instrucciones de servicio (siga las marcas del producto para una adecuada clasificación del fusible) y revise el producto. Si el fusible de reemplazo se quema, puede haber un corto circuito y el producto debe ser desechado o regresado a una tienda de servicio autorizado para revisión y/o reparación.

1. Utilice este ventilador sólo como se describe en este manual. Otros usos no son recomendados ya que pueden resultar en incendio, descarga eléctrica o lesiones corporales.
2. Este producto está hecho para utilizarse **SÓLO** en el hogar y no para uso comercial, industrial o en el exterior.

QUIETSET® VENTILADOR DE MESA OSCILANTE

Series HT350
Series HT450

3. Para proteger contra descarga eléctrica, no coloque el ventilador en la ventana, no sumerja en agua la unidad, el enchufe o el cable ni rocíe con líquidos.
4. Este aparato tiene un enchufe polarizado (una pata de la clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga, este enchufe fue pensado para entrar sólo en una dirección en un tomacorriente polarizado. Si la clavija no entra completa en el tomacorriente, voltéelo, si aun así no entra, contacte a un electricista calificado. NO intente vencer esta característica de seguridad.
5. Es necesaria supervisión directa cuando este aparato sea utilizado por o cerca de niños.
6. APAGUE y desconecte el ventilador del tomacorriente cuando no esté en uso, cuando lo mueva de un lugar a otro y antes de limpiarlo.
7. Para desconectar el ventilador, primero APAGUE la unidad, tome el enchufe y retirelo del tomacorriente. Nunca jale el enchufe por el cable.
8. No opere el ventilador en presencia de humos explosivos y/o inflamables.
9. No coloque el ventilador o cualquiera de las partes cerca de flama directa, aparatos de cocina o de calefacción.
10. No opere este ventilador con el cable o el enchufe dañado o si el producto no funciona correctamente, se ha caído o dañado en cualquier manera (vea la garantía).
11. Evite el contacto con las partes móviles del ventilador.
12. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.

13. Coloque el ventilador en una superficie seca y plana.
14. No cuelgue ni monte el ventilador en la pared o el techo.
15. No opere si la cubierta del ventilador está dañada.
16. Un falso contacto entre un tomacorriente CA (enchufe empotrado) y el enchufe puede causar sobrecalentamiento y deformación en el enchufe. Contacte a un eléctrico calificado para reemplazar el tomacorriente flojo o desgastado.
17. No opere ningún ventilador con el cable o enchufe dañados. Deseche cualquier ventilador dañado, regréselo a la tienda donde fue comprado, o solicite una au-

torización de devolución y regrese a Kaz USA, Inc. para revisión y/o reparación.

18. No pase el cable del ventilador debajo de alfombras. No cubra el cable con tapetes, alfombrillas o cubiertas similares. No pase el cable por debajo de muebles o electrodomésticos. Acomode el cable lejos de las áreas de tráfico y donde no pueda causar tropezos.

ADVERTENCIA: Para Reducir el Riesgo de Incendio o Descarga Eléctrica, No Utilice Este Ventilador Con Ningún Dispositivo de Control de Velocidad de Estado Sólido, con excepción del que se suministra.

ENCHUFE CON FUSIBLE DE SEGURIDAD - SÓLO PARA EE.UU.

GRACIAS POR SU COMPRA.

Este ventilador cuenta con un enchufe con fusible de seguridad el cual está diseñado para cortar la corriente eléctrica del ventilador si ocurre una falla eléctrica. Por favor vea en la parte de abajo para mayor información de cómo utilizar propiamente su ventilador y cambiar el fusible de seguridad del enchufe, si es necesario.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

- Agarre el enchufe y quítelo del tomacorriente u otro dispositivo de conexión. No desconecte jalando del cable.
- Si su ventilador pierde potencia y sospecha que el fusible de su ventilador se ha fundido, debe primero retirar el sujetador del fusible de repuesto adjunto al cable de corriente (Fig. 1). Retire el fusible de repuesto del sujetador de plástico y déjelo a un lado (Fig. 2).
- Puede acceder a el fusible fundido abriendo la puerta que se encuentra en la parte lateral del enchufe. Deslice la puerta hacia afuera hasta que el fusible fundido esté completamente visible (Fig. 3).
- Quite cuidadosamente el fusible fundido y encaje a presión el fusible de reemplazo en su lugar. Riesgo de incendio. Sustituya el fusible sólo con un fusible de 2.5 A, 125 V~ (proporcionado con el producto). Cierre completamente la puerta del fusible deslizando nuevamente hacia su lugar. Deseche el fusible fundido. El enchufe debe ahora estar listo para uso normal.
- **Riesgo de incendio. No sustituya el enchufe adjunto. Contiene un dispositivo de seguridad (fusible) que no debe eliminarse. Deseche el producto si el enchufe adjunto está dañado.**
- Si necesita mayores informes de cómo o cuándo debe cambiar el fusible de seguridad de su enchufe, por favor contacte al Departamento de Servicio al Consumidor de Kaz visitando nuestro sitio web en www.kaz.com o pueden llamar al 1-800-477-0457.

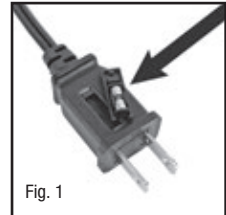


Fig. 1

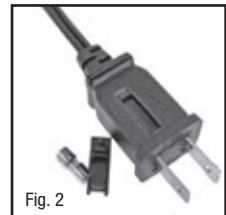


Fig. 2

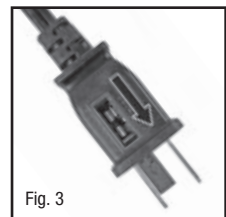


Fig. 3

OPERACIÓN DEL VENTILADOR SERIES HT350



Modelo HT350

Encendido/Apagado

Para encender el ventilador, presione el **botón de Encendido** (⏻) ubicado en el lado izquierdo del panel de control.

Nivel de Sonido/Control de Velocidad

El ventilador iniciará de manera automática en el nivel "Sleep" cuando se encienda inicialmente. Para ajustar la velocidad hacia arriba o hacia abajo, presione el botón del Ventilador (⚙️) repetidamente para aumentar el nivel.

Oscilación

Para activar la característica de Oscilación, presione una vez el **botón de Oscilación** (↻). Presione el **botón de Oscilación** de nuevo para apagar la Oscilación.

OPERACIÓN DEL VENTILADOR SERIES HT450



Modelo HT450

Encendido/Apagado

Para encender el ventilador, presione el **botón de Encendido** (⏻) ubicado en el lado izquierdo del panel de control. Se mostrará la temperatura actual de la habitación cada vez que se encienda el ventilador.

OPERACIÓN DEL VENTILADOR SERIES HT450 (continuación)

Control de Velocidad

El ventilador se encenderá automáticamente en la velocidad "Sueño" cuando se encienda por primera vez. Para ajustar la velocidad hacia arriba o hacia abajo, presione el **botón de Velocidad** del Ventilador (⚙️) repetitivamente para aumentar el nivel.

Oscilación

Para activar la característica de Oscilación, presione una vez el **botón de Oscilación** (↻). Presione el **botón de Oscilación** de nuevo para apagar la Oscilación.

Temporizador con Apagado Automático

Cuando se activa, este ajuste apagará automáticamente el ventilador después del período de tiempo seleccionado. Para activar, elija entre los ajustes de 2, 4 u 8 horas realizando la siguiente función:

- 2 horas: Presione una vez el **botón del Temporizador** (⌚).
- 4 horas: Presione dos veces el **botón del Temporizador**.
- 8 horas: Presione tres veces el **botón del Temporizador**.

Presione el **botón del Temporizador** cuatro veces para apagar esta característica.

Si el usuario presiona el botón de Encendido, esto anulará todas las funciones y la unidad se "APAGARÁ". El **ajuste del temporizador se borrará**.

INSTRUCCIONES DE ARMADO DEL CONTROL REMOTO SERIES HT450

Nota: Sólo el modelo de las series HT450 incluye un control remoto. El modelo de las series HT350 no operará con y no incluye un control remoto.

INSTALACIÓN DE BATERÍAS DEL CONTROL REMOTO/INSTRUCCIONES DE REEMPLAZO

Si su unidad viene equipada con un control remoto, usted necesitará instalar 2 baterías AAA.

- Retire la tapa de las baterías deslizándola hacia abajo en la dirección de la flecha (Fig. 4).
- Introduzca 2 baterías AAA en el control remoto siguiendo la guía de acomodo dentro de las ranuras del compartimiento.
- Coloque de nuevo la tapa deslizándola hacia arriba en sentido opuesto a la dirección de la flecha hasta que la tapa encaje en su lugar.

NOTA: NO MEZCLE BATERÍAS NUEVAS Y USADAS. NO MEZCLE LAS BATERÍAS ALCALINAS, ESTÁNDAR (CARBÓN-ZINC) O RECARGABLES (NIQUEL-CADMIO). VISITE LOS SITIOS DE RECICLAJE EN SU ÁREA PARA UN DESECHO APROPIADO DE LAS BATERÍAS.



Fig. 4

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites correspondientes para un dispositivo digital Clase B, según la Parte 15 de las Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.). Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencias de radio y, si no es instalado y usado de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no ocurrirán las interferencias en una instalación determinada. Si ese equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se pueden identificar encendiendo y apagando el equipo, recomendamos al usuario que intente solucionar las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o posición de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Consultar al proveedor o a un técnico de radio TV con experiencia para recibir ayuda.

OPERACIÓN CONTROL REMOTO SERIES HT450

Encendido/Apagado

Presione una vez el **botón de Encendido** (⏻) para encender el ventilador. Presione de nuevo el **botón de Encendido** para apagar el ventilador.

Nivel de Sonido/Control de Velocidad

El ventilador iniciará de manera automática en el nivel "Sleep" cuando se encienda inicialmente. Para ajustar el nivel de sonido/velocidad hacia arriba o hacia abajo, presione el **botón del Ventilador** (⚙️) repetidamente para aumentar el nivel.

Oscilación

Para activar la característica de Oscilación, presione una vez el **botón de Oscilación** (↻). Presione el **botón de Oscilación** de nuevo para apagar la Oscilación.

Temporizador

Usted puede programar el Temporizador de su ventilador usando el control remoto y presionando el botón del temporizador (⌚). Puede alternar entre 2, 4, u 8 horas, o presionar el botón por cuarta vez para apagar el temporizador.

Almacenaje del Control Remoto

Cuando no esté en uso, puede almacenar el control remoto en el hueco ubicado en la parte posterior del ventilador en la esquina superior izquierda. Alinee la parte posterior del control remoto en el hueco del ventilador. Un imán en el control remoto lo sostendrá en su lugar. (Fig. 5).



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

LIMPIEZA Y ALMACENAJE

- Asegúrese que el ventilador esté apagado y desconectado.
- Utilice solo un paño suave para limpiar con cuidado las superficies exteriores del ventilador.
- Para limpiar entre las rejillas y el área de las aspas del ventilador, recomendamos usar un limpiador de pipas, sacudidor flexible, aspiradora o aire comprimido para remover con cuidado el polvo.
- Para limpiar la rejilla posterior utilice un paño suave y seco.
- NO sumerja en agua el ventilador y nunca permita que gotee agua dentro de la cubierta del motor.
- NO utilice gasolina, solvente de pintura u otros químicos para limpiar el ventilador.
- Para almacenar, puede dejar el ventilador ensamblado y cubierto para protegerlo del polvo. Almacene el ventilador en un lugar fresco y seco.

SERVICIO AL CONSUMIDOR

Envíe sus preguntas o comentarios a:

Kaz USA, Inc.
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772

Lláme lada gratuita al: **1-800-477-0457**
Correo Electrónico: **consumerrelations@kaz.com**
O visite nuestro sitio web: **www.kaz.com**

Por favor asegúrese de especificar el número de modelo.

Escriba aquí el número de modelo para futuras referencias.

Usted lo puede encontrar en la etiqueta en la parte inferior del ventilador o en la esquina inferior derecha en el empaque.

NOTA: SI TIENE PROBLEMAS, CONTACTE PRIMERO EL DEPARTAMENTO DE SERVICIO AL CONSUMIDOR O REVISE SU GARANTIA. NO REGRESE AL LUGAR DE ORIGEN DE COMPRA. NO INTENTE ABRIR EL MOTOR USTED MISMO, HACER ESTO PUEDE INVALIDAR SU GARANTIA Y CAUSAR DAÑO AL VENTILADOR O A USTED MISMO.

1 AÑO DE GARANTÍA LIMITADA

Primero debe leer todas las instrucciones antes de intentar usar este producto.

- A.** Esta garantía limitada por 1 año aplica para reparación o reposición del producto contra defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía no aplica para daños hechos por uso comercial, abusivo o no razonable o daños adicionales. Defectos que sean resultado del uso y desgaste normal no serán considerados como defecto bajo esta garantía. **KAZ USA, INC. NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES DE NINGUNA NATURALEZA. CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE COMERCIABILIDAD, APTITUD/CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR SOBRE ESTE PRODUCTO ESTA LIMITADA EN DURACION CON LA DURACION DE ESTA GARANTIA.** Algunas jurisdicciones no admiten la exclusión o limitación por daños incidentales o consecuenciales en cuanto a la duración de la garantía implícita, por lo tanto las limitaciones o exclusiones anteriores puedan no aplicar para usted. Esta garantía le brinda derechos legales específicos, y usted también pudiera tener otros derechos, que varían de jurisdicción en jurisdicción. Esta garantía aplica solo para el comprador original de este producto desde la fecha original de la compra.
- B.** A su consideración, Kaz USA, Inc. reparará o cambiará este producto si encuentra defecto en materiales o de fabricación. Los productos defectuosos deben de regresarse al lugar de compra de acuerdo con las políticas de la tienda. A partir de ese momento, mientras se encuentre dentro del período de garantía, el producto defectuoso se debe regresar a Kaz USA, Inc.

- C.** Esta garantía no cubre daños por intentos de reparación no autorizados, o por cualquier otro uso que no esté de acuerdo con el manual de instrucciones.
- D.** Regrese el producto defectuoso a Kaz USA, Inc. con una breve descripción del problema. Incluya prueba de compra y un cheque \$10 US / 15.50 CAN o giro postal para cargos por manejo, retorno y envío del paquete. Por favor incluya su nombre, dirección y teléfono de contacto durante el día. Todas las devoluciones deben tener su número asignado de Autorización de Devolución claramente marcado. Debe de prepagar los cargos de envío. Enviar a:

En EE.UU.:

Helen of Troy
Attn: Returns Department
1 Helen Of Troy Plaza
El Paso, TX 79912
USA

En Canadá:

Kaz Canada, Inc.
Attn: Returns Department
510 Bronte Street South
Milton, ON L9T 2X6

Por favor visite nuestra página www.kaz.com y registre su producto bajo Customer Care Center y reciba información del producto, actualizaciones y nuevas ofertas promocionales.



Kaz Symbol for RoHS compliance



Simbolo Kaz para conformidad de RoHS

Manufactured by/Manufacturé par/Fabricado por Kaz USA, Inc.
250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772
Distributed by/Distribué par/Distribuido por Kaz Canada, Inc.

© 2015 Kaz USA, Inc.

All Rights Reserved./Tous droits réservés./
Todos los derechos reservados.

P/N: 311M0350197

11.11.14

Para reciclar responsablemente, por favor visite:

1-800-RECYCLING.com®

www.1800recycling.com